

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 2.12.2008
KOM(2008) 834 v konečnom znení

**Návrh zmeny a doplnenia Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi
Európskym parlamentom, Radou a Komisiou**

o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Nedávny vývoj v cenách potravín a komodít vyvolal obavy, najmä pokiaľ ide o jeho dosah na rozvojové krajiny. Komisia navrhla vytvoriť nový nástroj rýchlej reakcie na prudký nárast cien potravín v rozvojových krajinách [KOM(2008)0450 – 2008/0149(COD)].

Po preskúmaní rozsahu prerozdelenia výdavkov v rámci výdavkovej kapitoly 4, ako aj možného použitia všetkých ostatných dostupných nástrojov (nástroja stability, nástroja flexibility), bola rezerva núdzovej pomoci určená ako jeden z vhodných prostriedkov na financovanie tohto nástroja.

Vzhľadom na to, že zostávajúca suma rezervy núdzovej pomoci na rok 2008 nie je dostatočná na pokrytie potrieb potravinového nástroja, je potrebné túto rezervu zvýšiť, s cieľom prispieť k financovaniu potravinového nástroja.

Ročná suma rezervy núdzovej pomoci je stanovená na 221 mil. EUR v stálych cenách počas trvania finančného rámca. Rada a Európsky parlament sa dohodli na jej zvýšení na 479,218 mil. EUR (v bežných cenách), výlučne a výnimočne pre rok 2008.

Bod 25 medziinštitucionálnej dohody stanovujúci ročnú sumu rezervy núdzovej pomoci by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

**Návrh zmeny a doplnenia Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi
Európskym parlamentom, Radou a Komisiou
o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení**

Európsky parlament, Rada Európskej únie a Komisia Európskych spoločenstiev,

keďže:

- (1) Nedávny vývoj v cenách potravín a komodít vyvolal obavy, najmä pokiaľ ide o jeho dosah na rozvojové krajiny. Komisia navrhla vytvoriť nový nástroj rýchlej reakcie na prudký nárast cien potravín v rozvojových krajinách¹ a na zmierovacom zasadnutí 21. novembra 2008 sa obe zložky rozpočtového orgánu dohodli, že časť finančných prostriedkov požadovaných pre tento nástroj sa poskytne z rezervy núdzovej pomoci.
- (2) Vzhľadom na to, že zostávajúca suma rezervy núdzovej pomoci na rok 2008 nie je dostatočná na pokrytie potrieb potravinového nástroja, je potrebné túto rezervu zvýšiť, s cieľom prispieť k financovaniu potravinového nástroja.
- (3) S cieľom riešiť túto výnimočnú situáciu je potrebné zvýšiť rezervu núdzovej pomoci na 479,218 mil. EUR v bežných cenách, výlučne a výnimočne pre rok 2008.
- (4) Bod 25 medziinštitucionálnej dohody o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

sa dohodli takto:

v bode 25 sa do prvého pododseku pridá táto veta:

„Táto suma sa pre rok 2008 výnimočne zvýši na 479,218 mil. EUR v bežných cenách.“

V Bruseli [...]

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

*Za Komisiu
predseda*

¹ KOM(2008) 0450 – 2008/0149(COD)